

裁军谈判会议

CD/PV.925
27 March 2003

CHINESE

第九二五次全体会议最后记录

2003年3月27日星期四上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主席：理查德·法伦先生(爱尔兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第 925 次全体会议开始。今天的名单上有以下发言人：瑞士、罗马尼亚、联合王国、斯洛文尼亚和立陶宛。

现在我请瑞士代表克里斯蒂昂·费斯勒大使发言。

费斯勒先生(瑞士)：主席，首先我愿祝贺你担任主席职务，并向你保证瑞士代表团将给予充分支持。

根据裁军谈判会议 1995 年 3 月 23 日给予特设委员会的任务授权，裁军谈判会议应尽可能早地开始谈判一个关于禁止生产用于核武器和其他爆炸装置的裂变材料的条约。立即发起关于禁产条约的谈判——众所周知是瑞士的主要优先工作之一——也是联合国大会各项决议以及 1995 年和 2000 年不扩散核武器条约审查大会最后文件的主题。

瑞士认为，一个禁产条约是核裁军取得进展和促进一般裁军的多边努力的一个重要因素。的确，继续生产用于军事目的的核裂变材料并且在该领域缺乏一个有效的核查制度，我们怎么能认真地设想发起关于核裁军的谈判哪？

瑞士作为裁军谈判会议的一个成员将在今后就此条约进行的谈判中发挥积极的作用。那时，它计划维护以下直接源自瑞士传统的核裁军和军控政策的立场。

首先，瑞士支持在 1995 年 3 月 23 日的任务授权基础上立即恢复关于条约的谈判。

第二，瑞士支持一旦该谈判开始，立即自愿停止生产用于制造武器和其他核爆炸装置的裂变材料。它呼吁所有拥有裂变材料生产设施的国家立即停止在该领域的一切活动。

第三，瑞士对裂变材料可能被非国家行为者和恐怖主义集团转移深表关注。因此，为有利于国际安全，迫切需要尽可能早地恢复谈判。此外，瑞士认为，消除现有的裂变材料储存也应该在适当的时候成为谈判和另外一个协定的主题。

最后，瑞士赞同有效和非歧视性的禁产条约国际核查制度的想法。

禁止生产裂变材料——主要意味着钚和铀——用于制造核武器及其他用于军事目的的爆炸装置的条约，将基本针对《不扩散核武器条约》下的五个核国家和其他无论正式或以其他方式拥有核武器的国家。我们顺便注意到所有这些国家均是裁军谈判会议的成员国。

瑞士认为关于此条约的谈判应满足三个政治需要：首先，对拥有能生产用于军事目的的裂变材料的装置的国家，谈判应该是不扩散措施的补充。这主要适用于浓缩铀和裂变材料后处理装置。第二，它们应加强军控和核不扩散领域的现有文书，例如《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》以及该领域的双边协定。最后第三，它们应标志着实现全面和可核查的核裁军方面取得进展的一个重要阶段。

我们都同意裁军谈判会议应尽可能早地达成一个呼吁立即发起禁产条约谈判的工作计划。然而，没有什么可以阻止我们现在就开始在裁谈会的全体会议上讨论谈判的某些方面，正如一些代表团已经做的。近年在日内瓦裁谈会间隙组织的研讨会和讲座已经为我们汇集关于今后谈判的想法提供了一个有益的机会。我国特别对荷兰、德国、日本、澳大利亚、加拿大、奥地利以及联合国裁军研究所在此方面的努力表示感谢。由于那些努力，我们已经对存在的危险及可能的解决办法有了更好的了解。

首先，我们可以看到裁谈会的谈判授权非常明确地包括审议禁止裂变材料的生产，但未包括减少现有的军事储存或冷战时军备竞赛遗留的裂变材料。正如我已经表示的，我国认为，减少现有的储存应在一个单独的协定中解决。然而，没有什么可以阻碍拥有此种储存的国家立即开始以不可逆转的方式消除储存。

第二，谈判授权未详细说明今后条约呼吁的禁止是否也应适用于目前核武器使用的裂变材料以外的裂变材料的生产。我国认为这些材料不应排除在谈判之外，鉴于它们可潜在地用于核武器。

第三，谈判的主要重点之一是核查问题。《化学武器公约》、《全面禁止核试验条约》的谈判、以及最近加强国际原子能机构的保障制度，都显示出核查制度的重要性，即包括所谓的例行视察(对申报的设施)，也包括质疑性视察(对申报和未申报的设施和活动)。只有这样的一系列措施，而且也应该符合成本效益，才能保证充分尊重今后的条约。

第四，为降低裂变材料非法转移的危险，我们认为，今后的条约应包括一套措施——或最佳做法——以确保浓缩和后处理装置的安全和保护。

第五，应注意让维也纳的国际原子能机构在谈判和今后条约的实施中发挥作用的问题，在这些领域中，该机构可以提供不可缺少的专门知识。然而，由于政治

和技术原因，我们不应在今后的条约中排除核查制度。该核查制度虽然吸收国际原子能机构的资源，但在机构上仍然是自主的，包括其决策机构。

最后第六，我国认为禁产条约生效的方式应确保条约在所有拥有浓缩铀和裂变材料后处理设施的国家得到执行。此种国家只有一部分做出承诺，不能达到条约的目标。

瑞士认为，国际社会特别是裁军谈判会议应在促进裁军和核武器控制方面在多边级别发挥更积极的作用。达成禁产条约将标志着消除一切大规模杀伤性武器的一个重要和切实的前进步骤。

主席：我感谢瑞士代表所作的发言。现在我请尊敬的罗马尼亚代表拉杜·利维乌·霍伦巴先生发言。

霍伦巴先生(罗马尼亚)：主席先生，由于这是我在你任期内第一次发言，首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席，并表示我国代表团在你履行重要的职责方面保证给予充分的支持和合作。

我还愿借此机会对你的前任表示祝贺，他们为推进裁军谈判会议的活动进行了不懈的努力。

今天我要求发言是想介绍 2003 年 2 月 24 日至 26 日在布加勒斯特举行的由罗马尼亚政府组织、加拿大和意大利政府共同赞助的关于《欧洲安全与合作组织小武器文件》和《联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》执行情况区域研讨会的成果。我愿借此机会表示罗马尼亚当局对加拿大和意大利政府对此重要活动取得成功作出的贡献表示赞赏。

布加勒斯特区域研讨会的主要目的之一是为即将举行的《联合国行动纲领》执行情况两年期会议作出实质性的区域贡献，重点在于小武器和轻武器的标识、追踪、以及进口、出口和转运控制等相关领域。欧安组织各参加国代表、技术人员以及有关非政府组织代表出席了研讨会，他们审议了《欧安组织小武器文件》和《行动纲领》规定的小武器和轻武器标识、追踪、以及转让控制领域的政策和目前任务。研讨会有助于了解最新情况：分享《行动纲领》和《欧安组织文件》关于标识、追踪、进口、转运和出口控制的执行情况；确定在标识、追踪、

进口、转运和出口控制方面的最佳做法；确定将受益于制定的国际标准的领域；也为区域和国际合作提供一个框架。

在详细阐述研讨会的工作及其主要结论和建议之前，我愿强调各方对会议表现出的极大政治兴趣。罗马尼亚外交部长米尔恰·杰瓦纳先生作了主旨发言，其后日本常驻裁军谈判会议代表和第一次两年期会议待任主席猪口邦子大使作了发言。不仅由于所有与会者提供的广泛专门知识，而且由于高级别代表的与会，使会议质量得到了提高。

区域研讨会在第一天审查了跨国有组织犯罪与小武器和轻武器非法贩运之间的联系。讨论的重点是现存国际文书所载的与标识、追踪、进口和出口控制相关的方面和规定，例如《联合国行动纲领》、《欧安组织关于小武器和轻武器的文件》以及《关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的议定书》。主要结论之一是这些文书相互联系，有助于补充《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其枪支议定书。一些与会者倡导制定一个具有法律约束力的关于小武器和轻武器追踪和标识的文书，同时普遍认为各国需要有在其国内和外交政策上执行这些国际文书的政治意愿。会议强调，由于存在解决小武器和轻武器问题的多项协定，因此需要采取一致的做法，这可以通过统一规格和标准来实现。

第二天讨论的重点是出口控制的不同方面，包括对经纪活动进行管理。审查了这个复杂领域中的众多平行倡议。来自各国自己的经验的具体例子表明，在制定和实施有效出口控制方面存在许多挑战。还强调需要制止非法的经纪活动，并进一步管理合法的经纪活动。与会者欢迎挪威宣布下个月将在奥斯陆召开与荷兰共同组织的一次关于小武器和轻武器经纪活动的国际研讨会。

研讨会的第三天探讨了共同解决小武器和轻武器标识、追踪、出口控制问题的方法。辩论的一般结论似乎显示，制止小武器和轻武器扩散造成的许多关切的更有效的方法，是以相互结合和联系的方法而不是相互分割的方法处理这两个问题。确定在追踪方面进行国际合作是一个关键性因素，以确保出口控制不被绕过，小武器和轻武器的转让不会被用于非法目的。

在结束发言以前，我愿强调在区域研讨会上与会者提出的一些最有意义的建议，特别是那些更有政治特点的建议，例如：呼吁欧安组织各成员国签署和批准《联合国枪支议定书》；呼吁各国议员参与支持制止小武器和轻武器扩散的国际

和区域努力；呼吁欧安组织各成员国及时地向第一个两年期会议提供报告；向欧安组织和联合国提供关于小武器和轻武器国家报告采用共同的格式，探讨达成一致的可能性；在欧安组织各成员国建立追踪和管理出口控制问题的国家联络点；在追踪小武器和轻武器非法流动领域加强联合国和欧安组织之间的合作；基于2003年关于加强小武器和轻武器出口控制的兰开斯特宫会议的建议，建立和发展关于小武器和轻武器经纪活动的管理制度。

正如我已经提到的，这些只是布加勒斯特区域研讨会的与会者提出的建议的几个重要例子。由会议联合主席起草的研讨会最后报告中还有很多更详细的建议。

我还愿借此机会，也代表加拿大和意大利代表团，请裁军谈判会议秘书长将《欧安组织小武器文件》及《联合国小武器和轻武器各方面问题行动纲领》执行情况区域研讨会的最后报告，作为裁军谈判会议的正式文件分发。

主席：我感谢尊敬的罗马尼亚代表。现在我请联合王国代表戴维·布鲁彻大使发言。

布鲁彻先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席先生，很高兴看到联合王国的隔壁邻居爱尔兰担任主席，我们对你很有信心并保证给予充分的合作。

美利坚合众国、日本和荷兰最近的发言都重申它们支持早日谈判一个禁止生产用于武器和其他爆炸装置的裂变材料的条约——一个裂变材料禁产条约或禁产条约。我们刚刚举行了由荷兰代表团组织的关于这些问题的一个极好的研讨会，由日本组织的一个研讨会将于明天召开。我们还有一份由南非去年5月提交的有益的文件(CD/1671)。考虑到这些贡献，我认为重申联合王国关于禁产条约的观点时机适当。

联合王国认为禁产条约将对国际安全作出宝贵的贡献。它将在全世界引入一项具有法律约束力并且可核查的禁止规定，用于核武器和其他核爆炸装置的裂变材料的生产。这将标志着目前状况的相当大的进步。目前只有几个国家宣布自愿暂停这种生产，大部分是未经核查的。此外，禁产条约将使解决裂变材料储存的其他措施更富有意义，因为只要不禁止今后的生产，这些措施的好处总是存在疑问。禁产条约还将成为在全球核裁军方面采取进一步行动的基本基础。不首先拥有关于裂变材料生产设施的核查安排，就永远不可能实现全球核裁军。

在裁军谈判会议谈判一个禁产条约的承诺，载于无数的联合国决议以及 2000 年不扩散条约审议大会最后文件规定的 13 个步骤。本会议室中的各代表团在不同的时候已对此表示赞同。存在着谈判的任务授权——所谓“香农任务授权”——谈判曾于 1998 年短暂开始。自那时以来没有取得任何进展。让我重申联合王国仍然准备并迫切地希望立即和无条件地开始在裁军谈判会议谈判一个禁产条约，我呼吁裁谈会的所有其他成员与我们一道这样做。

由于题目的复杂性和其他原因，我们认为谈判应该在裁军谈判会议中适当地进行。如果最终禁产条约要实现其目标，所有关键角色都需要正式参与进来，包括无核武器国家，因为我们需要谈安全保障和国际原子能机构问题。有时有建议说，为绕开目前裁谈会关于工作计划的僵局，我们应该在非正式全体会议进行谈判。联合王国认为这不可行，因为我们需要专家的参与。我们不准备通过同意恢复对禁产条约的简单讨论，从而虚假地将之与其他问题等同起来。那样做的时候已经过去。我们认为，我们不应该花更多的时间试图对其他题目获得谈判授权，然后才能开始禁产条约的工作。我们拥有谈判禁产条约的任务授权。让我们使用它吧。

众所周知，某些代表团认为禁产条约的谈判将是不完整的，如果不解决现有储存问题。他们认为停止今后的生产而不削减储存，只会使现状永久存在。但现在关于储存的工作已经正在往前推进。我们的观点是如果我们试图将储存列入禁产条约，将使本来简单的问题复杂化。请让我进一步解释。

联合王国认为最有效的禁产条约，将覆盖五个核国家和《不扩散条约》以外的国家。在这些国家中，储存差别很大。虽然经常使用“现有的可用于武器的裂变材料”（不包括武器中的材料和储存的用于武器的材料）的缩写，但这包括了各国之间的显著差别，例如，他们储存的规模和性质——化学形式、纯度和同位素成分。

此外，正如南非的文件注意指出的，可公开得到的关于储存的资料不同，而且关于现有储存数量的估计也如此。每个国家处于任何形式的安全保障或核查以外的储存的比例也存在差异，这些储存有多少列入了处置计划也有差异。

因此，试图在禁产条约下达成一个关于储存的协定并且使所有国家都能接受将极为困难。

但我们并不是说要忽视储存。我们所说的是，还有其他可能比禁产条约更有效的方法处理储存。我们注意到南非文件中的建议，即宣布超过军事需求的材料可以用不可逆转的方式转用于和平目的。我们已经可以看到这样的例子，例如，在俄罗斯和美国，多余的高浓缩铀被搅拌成低浓缩铀，在包括联合王国在内的其他国家的帮助下，俄罗斯—美国钚协定将处置总量为 68 吨的钚。关于民用储存，《钚管理准则》的登记国每年发表它们拥有的无辐射的钚的数字。联合王国和法国也每年发表民用高浓缩铀的储存量数字，形式与钚相似。联合王国和法国的所有民用材料都接受欧洲原子能共同体的安全保障，联合王国与国际原子能机构之间的安全保障协定使该机构能够对所有储存核材料进行检查，如果该机构选择这样做。

总之，我说我们不应该使一个已经复杂的问题复杂化。我们的重点应该是直接了当地禁止今后的生产。如果我们首先关掉水龙头，我们才更可能有效地擦地板，为方便美国人，我最好说成是开关。作相反的争论，即我们不应关掉水龙头，直到我们准备好开始擦地板，毫无意义。

现在我愿对猪口大使呼吁暂停生产用于武器目的的裂变材料作出回应。联合王国于 1995 年宣布暂停生产，自那时以来未生产任何用于核武器的裂变材料。没有对此进行改变的计划。我们的生产设施受到安全保障。我呼吁所有那些还没有这样做的跟我们一道宣布暂停生产。理想的应该是无限成员名额并且是无条件的，以对改善国际安全环境作出最佳贡献。

联合王国今天准备同意建立一个特设委员会谈判禁产条约。我们认为裁军谈判会议工作计划指定的其他问题还没有同样达到可以进行谈判的程度，但是为了就工作计划达成一致并且取得共识，我们准备支持任何合理的形式，例如阿莫林提案。我们称赞五个大使的努力，并鼓励他们继续做下去。我们也敦促裁军谈判会议成员国不要为追求完美而一无所获。潮落之前必定先是潮起。一个禁止今后生产的禁产条约将标志着可用于核武器的裂变材料的高潮点，并为今后进一步裁减奠定基础。

主席：我感谢联合王国的发言。现在我请尊敬的斯洛文尼亚代表阿尔雅兹·戈什纳尔大使发言。

戈什纳尔先生(斯洛文尼亚): 主席先生, 由于这是我第一次在这个庄严的论坛发言, 首先请允许我代表斯洛文尼亚代表团祝贺你担任裁军谈判会议主席, 并预祝你成功地完成任务。我还愿借此机会对裁军谈判会议秘书长和秘书处成员表示赞赏。

我荣幸地在全体会议向你们通报最近在斯洛文尼亚发生的两个重要事件。第一个是 3 月 10 日至 12 日在斯洛文尼亚举行的联合国——欧安组织关于东南欧小武器和轻武器非法贸易各方面问题会议。第二个是根据《渥太华公约》的义务, 斯洛文尼亚部队销毁了储存的最后的杀伤人员地雷。

在开始以前, 我愿对罗马尼亚政府成功举办各个研讨会表示祝贺, 并强调在该地区内关于小武器和轻武器所作的努力具有相互补充的性质。

斯洛文尼亚的会议是由联合国裁军事务部、欧安组织冲突预防中心以及斯洛文尼亚共和国政府共同组织的。来自 40 多个国家主要是东南欧国家的 100 多名代表聚集一堂。

会议是在地区一级召开的。在 2003 年 7 月纽约举行两年期会议之前, 回顾了《联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》执行中取得的成就。会议的目的是促进在东南欧执行关于非法贸易的国际标准。

许多尊敬的客人与会。他们强调《联合国的行动纲领》作为解决小武器和轻武器的祸害的行进图的重要性。同时, 他们强调《欧安组织文件》这样的区域倡议和活动促进执行《行动纲领》方面富有潜力。他们承认在东南欧打击非法贸易方面已经取得了进展, 但也确认需要采取区域行动并进行合作, 特别是在政治级别上。

斯洛文尼亚外交部长迪米特里伊·鲁佩尔先生敦促与会者为解决非法贸易的需求问题进行创新性的思考, 提出新建议, 并且找到适当的回应。负责裁军事务的联合国副秘书长达纳帕拉先生强调, 联合国特别是裁军事务部重视与欧安组织的合作。欧安组织秘书长扬·库比斯先生鼓励成员国把联合国和欧安组织看作行动的源泉。他强调欧安组织促进充分和及时地执行《联合国的行动纲领》, 主要通过执行欧安组织自己的《小武器和轻武器文件》进行。两个协定应该看作是相互补充和促进的。7 月两年期会议的待任主席日本大使猪口邦子女士鼓励各国准时提交它们的国家报告, 并且将小武器和轻武器问题作为裁军领域的优先问题来处理。

她对众多的国家出席此次会议表示欢迎，介绍了即将召开的会议的主要内容和形式，同时强调了可以向 7 月份的两年期会议转达的一些关键问题。我愿借此机会感谢猪口大使对会议作出的重要贡献。

与会者谈到关于小武器和轻武器的几个关键问题，主要如下：储存；出口控制程序；武器收缴和公众的认识；储存安全和管理；边界管理和警戒；国际合作和援助；武器收缴和销毁；解除武装、复员和重返社会；一般的方面和前进的道路。

所有与会者的共同结论是，小武器和轻武器非法贸易造成的问题是多方面和相互联系的，要求采取综合的办法。虽然所有有关方面承认执行《行动纲领》的主要责任在于国家，但是他们也承认需要相互帮助和共同努力，以制止小武器和轻武器的非法贸易。

会议还为东道国斯洛文尼亚提供了一个机会介绍其建立小武器和轻武器区域联络点的倡议。联络点可以作为一个有效的安排补充区域内现有的合作机制，并且可有助于加强国际标准的执行，以取得切实成果。它将是一个能直接将需求和援助匹配起来的灵活安排，将作为一个积极的观察员发挥作用，并能够对新的挑战作出回应。

第二个我愿特别强调的题目，是根据《渥太华公约》的义务销毁了斯洛文尼亚军队最后拥有的杀伤人员地雷。事件发生在两天前的 3 月 25 日，在一个斯洛文尼亚陆军训练地点销毁了最后 200 个杀伤人员地雷。斯洛文尼亚共和国以此庄严的最后行动完全履行了《渥太华公约》规定的销毁杀伤人员地雷的义务。根据《公约》的规定，斯洛文尼亚将保留 3,000 个地雷，用于自己扫雷技术的研究和部队的探雷和扫雷训练。

斯洛文尼亚共和国于 1997 年 12 月 3 日签署了《渥太华公约》，并于 1998 年 10 月 27 日批准了该公约。批准《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的法案于 1999 年 4 月 1 日生效。其后不久开始了销毁杀伤人员地雷的过程。所有杀伤人员地雷被从不同的地点运到一个共同的储存点。共计 171,898 个不同类型的地雷。我还应指出，销毁过程的总费用是 338,000 美元，包括技术投资、建筑工程以及人员培训。销毁每个地雷耗资约 2 美元。

关于杀伤人员地雷的题目，我还愿提及位于斯洛文尼亚的国际扫雷信托基金。经过 5 年运作后，基金已发展成一个极为成功并且国际知名的机构。国际信托基金是一个致力于在东南欧地区和世界上消除地雷的人道主义、非营利性组织。国际信托基金的设想是确保到 2010 年整个东南欧地区不受地雷和未爆炸弹药的影响。自 1998 年以来国际信托基金已在东南欧地区 3,340 万平方米受地雷污染地区进行扫雷，在此过程中发现了超过 16,500 个地雷和 15,600 个未爆炸弹药和战争遗留爆炸物。自 1998 年以来 700 多名地雷受害者已经在斯洛文尼亚共和国的康复机构进行了康复。

斯洛文尼亚通过充分履行《渥太华公约》以及国际信托基金的成功工作，明确确认了它在人道主义扫雷领域和整个裁军进程中的承诺。

主席：我感谢斯洛文尼亚代表所作的发言。现在我请尊敬的立陶宛代表埃里克斯·彼得里卡什先生发言。

彼得里卡什先生(立陶宛)：主席，这是立陶宛作为裁军谈判会议的一个观察员国家首次发言，请允许我表示，我国祝贺爱尔兰担任裁谈会主席职务。我们祝你取得一切成功。让我向你保证，主席先生，我国代表团一定给予你充分的支持和合作。我们还对奥尔忠尼启则先生和秘书处成员表示感谢。

我将作简短的发言。我愿向各位尊敬的代表通报立陶宛议会已于 2003 年 3 月 25 日批准了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》。立陶宛现在将履行成为《公约》完全缔约国所需的最后手续。

我愿借此机会对协调委员会有效执行《渥太华公约》表示赞赏。我们还愿赞扬日内瓦国际人道主义扫雷中心的工作，特别是执行支助部门的宝贵支持。自 1999 年《渥太华公约》生效以来，我们还得到国际禁止地雷运动(禁雷运动)、红十字国际委员会(红十字委员会)、联合国排雷行动处、核查、研究、训练和信息中心、其他组织以及来自《公约》缔约国的令人鼓舞的支持。

还十分赞扬休会期间开展工作的各常设委员会、联合主席、共同报告员以及公约缔约国第四次会议主席比利时的让·林特大使本人。

我愿回顾立陶宛政府于 2002 年 7 月 2 日首次在自愿的基础上根据《渥太华公约》第 7 条提交了首份透明措施报告。我们对其他尚未加入《公约》的国家正仿效这个例子表示非常满意。我们完全赞同这些步骤。

最后，我愿重申立陶宛准备参加旨在确保成功执行和加强《渥太华公约》的努力，因为《公约》是消除杀伤人员地雷和结束这些武器给人类造成的痛苦的一个至关重要的工具。

主席：我感谢立陶宛代表所作的发言。我的名单上还有一位发言人，因此，我请尊敬的阿拉伯叙利亚共和国代表陶菲克·萨卢姆大使发言。

萨拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)：首先，我愿对大使因处理紧急事务不能与会表示抱歉。

主席，请允许我与以前的发言人一样祝贺贵国担任裁军谈判会议主席。我向你保证我们将在你执行任务中给予充分的支持和合作，特别是在裁谈会工作的关键阶段和国际安全的重要时刻。我们都必须发出一个有力的信息，确认需要在国际法和安理会决议的框架内解决国际安全问题，特别包括裁军问题在内。

世界正目击对伊拉克进行的侵略战争。任何人都可以看到这场战争缺乏正当的理由，不是以正当的理由发起的。如果它的目的是解除伊拉克的大规模杀伤性武器，那么对以色列怎么办？以色列储藏了那些武器，甚至包括一些大国都没有的核武器。每个人都清楚这对以色列的邻国造成的威胁。如果以色列没有大规模杀伤性武器，为什么以色列是中东唯一一个拒绝接受国际监督和检查的国家？

叙利亚对安理会第 1441(2002)号决议投了赞成票，因为叙利亚相信需要对国际决议表示支持，以找到伊拉克危机的和平解决办法。由于伊拉克的合作，核查的确产生了切实的成果，核查人员表示他们完成工作只再需要几个月。然而，某些方面以战争是必然结果和响应世界普遍要求为借口而行事，而事实却相反。

某些方面对联合国的整体作用特别是安理会的作用提出质疑，仅仅因为安理会和联合国机构不屈服于某些方面将它们的意志和观点强加于国际体系的企图，对此我国代表团表示严重关注和遗憾。试图谴责安理会或更准确地说试图谴责安理会的某些成员造成未能通过一项授权对伊拉克开战的决议，那些方面蓄意忽视事实。安理会绝大多数成员国和全世界反对一项批准使用武力的决议。

美国怎么能争辩说在联合国框架内难以解决此问题以及充满悲剧的巴勒斯坦问题，同时谴责安全理事会未能通过决议？安理会是用来发动战争还是维持和平？谁说在国际危机时促成和平容易？

安全理事会第 1441(2002)号决议作为解决伊拉克问题的根本依据以协商一致方式获得通过。通过决议时的会议记录显示，未打算使用决议绕过国际法对伊拉克进行打击。叙利亚认为，决议第 4 段呼吁将与决议规定有关的问题交回安理会，但受到忽视，突然叫核查人员撤出伊拉克毫无疑问显示，战争的真正目的不是解除伊拉克的武装，而是占领这个国家并控制它的石油储备。

好战者说伊拉克的部队脆弱、士气受挫、装备糟糕，战争只需几天就会结束。同时，他们为战争进行辩护，说伊拉克是一个威胁。叙利亚彻底谴责和抵制这场对伊拉克的侵略战争，正如叙利亚谴责 1990 年对科威特的占领。这场破坏性的战争缺乏法律或道义理由，进行战争未提及安全理事会和国际法并公然违反《联合国宪章》。它的目的更多与无法无天而不是与国际法相关。

宣布的战争目的是推翻一个人或一组人的政权。自那时以来已经明确，即使是那个结果，也不足以阻止战争。这样一个理由怎么能够为数万名无辜伊拉克人的死亡进行辩护？我们真的生活在二十一世纪吗？美国和联合王国怎么能忽视在被占领的巴勒斯坦领土发生的事情？巴勒斯坦人民在那里长期循环遭受杀害和屠杀，他们的家被毁，树被连根拔起，农田荒芜。那两个国家怎么能忽视二十世纪最长期的占领？它们怎么能不理睬美国和平活动家雷切尔·戈黑被一个以色列推土机压死的照片。

主席先生，我们应该赞扬那些支持和平解决这个问题的国家表现出来的负责任的精神，只有这样才是正确的。它们的立场忠实地反映了国际家庭绝大多数成员的意见和全世界进行反战示威支持和平的数百万人的感情。

主席：我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表所作的发言。现在我请尊敬的日本大使猪口邦子发言。

猪口女士(日本)：主席先生，我接着联合王国大使发言的介绍部分宣布一个简短的通知。他提到的核查讲习班将在明天上午 10 点在本会议室举行，讲习班是由澳大利亚和联合国裁军研究所共同组织的。

主席：现在我请尊敬的美国代表舍伍德·麦金尼斯先生发言。

麦金尼斯先生(美利坚合众国)：主席先生，由于这是我第一次在爱尔兰担任主席期间发言，我愿对爱尔兰表示祝贺，并表示今后几个星期中对你担任主席将给予充分的支持。

令人遗憾的是，我们的叙利亚同事刚才的发言拥有相当多的半虚半实和不符合事实之处。我认为我们需要看一看形势。令人遗憾的是，国际社会需要采取行动。经过 12 年缺乏合作、12 年的外交、几十个联合国决议、派出数百名武器核查人员、以及第 1441 号决议通过 4 个半月之后，伊拉克没有解除武装。

我认为，我们都必须意识到 1441 获得通过的唯一理由，以及伊拉克允许核查人员返回其领土的唯一理由，是威胁使用武力。还看到我们的叙利亚同事提到的合作——由于伊拉克的合作核查人员得以返回——是非常勉强和非常小心地提供的。

这里有一些重要的问题。美国在过去 12 年中是在联合国内进行工作的。我们提出了一些决议。这些决议反复呼吁伊拉克履行根据以前的决议承担的义务。采取的行动基于以前的第 678、687 和 1441 号决议。

主席：我感谢美国代表。现在我请尊敬的荷兰代表克里斯·桑德斯大使发言。

桑德斯先生(荷兰)：主席先生，我祝贺你担任主席。我对你在这个困难的时刻帮助我们取得进展的技巧表示充分的信任。

我要求发言，只是想提醒各位代表已经传真给他们的材料，主要关于召开下一次会议就禁产条约继续进行我们的努力，正如英国大使今天上午所强调的。这次会议将于 4 月 4 日下午星期五上午 10 时举行。我们请到了墨西哥大使巴勃罗·罗梅罗和挪威国际事务研究所的莫顿·梅尔利先生作为发言人。我期待看到你们所有人出席那次处理现有储存问题的会议。

主席：我感谢荷兰代表作的通知。现在我请尊敬的伊拉克代表发言。

巴斯里先生(伊拉克): 主席先生, 首先请允许我祝贺你当选裁军谈判会议主席。我们完全相信, 由于你的努力, 裁谈会的工作将取得成功。我还愿确认, 我国代表团愿意对你的工作给予充分的合作。

我们对美国代表团刚才说伊拉克未能与核查人员进行合作感到震惊。规定核查人员返回伊拉克的决议获得了通过。伊拉克对此作出了积极的回应, 给予核查人员充分的合作和为保证工作成功一切可能的便利。的确, 伊拉克受到联合国监核视委执行主席汉斯·布利克斯博士和国际原子能机构总干事巴拉迪博士的赞扬。两人在无数场合确认伊拉克与联合国监核视委和国际原子能机构进行了合作。即使联合国监核视委提出的许多要求难以满足, 伊拉克仍然进行了合作, 因为伊拉克决心履行其国际义务并遵守有关国际决议的规定。特别是伊拉克允许 U2 飞机飞越其领土, 并销毁了萨穆德型导弹。除一次测试以外, 该导弹在所有测试当中均在允许的射程之内。然而, 伊拉克接受了联合国监核视委的要求, 销毁了所有这种型号的导弹。伊拉克与核查人员的合作从未动摇过。的确, 鉴于已经取得的积极成果和伊拉克政府提供的合作, 布利克斯博士和巴拉迪博士只要求更多的时间完成他们的工作。

我们惊讶地听到美国代表谈执行国际决议, 而仅仅一个星期以前, 他的国家发起了一场暴虐的侵略战争, 蔑视甚至最基本的人道主义原则, 更不用说法律规范。尽管国际上强烈反对战争, 世界各地普遍进行抗议, 尽管存在对美国政府侵略政策的谴责和抵制, 但美国无视在世界许多地方表达的反战情绪, 包括在它自己的后院发生的大规模公众示威。

主席先生, 美国发动的战争根据任何标准都不是一场干净的战争。你们大家都将看到战争给伊拉克人民带来的悲惨遭遇, 因为私人住宅和发电站、水网等其他民用设施被当作目标。战前美国政府说, 它不会以伊拉克人民为目标, 选择的目标完全是军事性质的。它说它有绝对准确地瞄准那些目标的手段和技术。我可以给你们展示一幅美国选择的军事目标之一的照片。这是一个被一颗美国“智能炸弹”炸开了头颅的孩子的照片。这种炸弹本来用于针对军事目标, 但事实上使数百名平民死亡, 数千人受伤。所以, 美国代表怎么能来这里谈国际法? 当一个甚至还未到 10 岁的孩子这样被杀害的时候, 他指的是什么国际法?

我欢迎我的同事叙利亚代表所作的发言。他对这场战争表示深恶痛绝，并对伊拉克人民的抵抗表示赞扬。最初，美国人认为，他们的脚一踏上伊拉克的土地，他们就会受到鲜花的欢迎，国家和人民将与他们进行合作反对领导人。然而，整个世界可以看到，伊拉克及其人民对进攻进行了巨大的抵抗，在捍卫国家领土方面给世界上重要的一课。

今天，联合国比以往任何时候都必须立即干预和制止这一缺乏国际合法性并构成公然违反《联合国宪章》的侵略行为。美国犯下了这一罪恶的侵略行径，并干预作为联合国创始会员国之一的一个主权国家的内部事务。美国对热爱和平的人民犯下了最残酷的谋杀罪。它以这种方式将残忍的武力原则强加于国际关系行为之上。这似乎预示着一个新的时代，无法无天的行为将流行，损害美国说希望维护的国际和平与安全。

我们认为这次入侵的真正目的的人人都很清楚。美国的动机并不是希望消除大规模杀伤性武器。正如我刚才所说，布利克斯博士和巴拉迪博士表示，他们在伊拉克没有发现任何大规模杀伤性武器的踪迹。然而美国为了一个清楚和明确的目的发动了对伊拉克的侵略。它的目的是推翻伊拉克政府和控制伊拉克的自然资源。它的目的的人人都很清楚：这是朝着控制该地区迈出的第一个步骤。对伊拉克的侵略不是只针对伊拉克的，而是针对所有阿拉伯国家的。正如美国官员已经承认，美国政府要控制这个地区及其自然资源，然后重画世界的版图，以将美国的霸权强加于世界。

伊拉克上星期所经历的比它 1991 年遭受的痛苦严重得多。这显示美国决心摧毁伊拉克人民并占领他们的土地。美国政府怎么能说它并没有把伊拉克人民作为目标，并且使用廉价的解放借口，为非法干涉一个主权国家的内部事务进行辩护？谁或者什么给它权利这样声称？我们可以看到，现在他们事实上正摧毁伊拉克人民，杀害伊拉克儿童、妇女和老人。

我们还愿指出，许多国际组织表示他们坚定反对这场对伊拉克的侵略。我们特别提及在吉隆坡举行的不结盟运动国家首脑会议、在沙姆沙伊赫举行的阿拉伯国家联盟首脑会议以及在多哈举行的伊斯兰会议组织首脑会议。首脑会议的所有决议均明确谴责对伊拉克的侵略，呼吁和平解决危机，指出伊拉克与被称作是解除大规模杀伤性武器的进程进行了合作。

我们认为当今世界必须明智和有理智的行动，必须维护国际法。如果世界允许国家通过威胁和使用武力甚至通过发动战争强加其政策，正如在伊拉克所发生的，那么今后在其他国家也会发生同样的事情。这只会造成混乱、不稳定并且损害全球安全。因此，我们再次呼吁联合国立即进行干预，制止美国和联合王国给伊拉克人民造成的痛苦。

主席：我感谢伊拉克代表所作的发言。现在我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

萨拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)：主席先生，我抱歉地再次发言。我愿对美国代表表示感谢。英语不是我的母语，但是我在大马士革学习过英语。然后我在联合王国进行学习，并曾在美国工作。我只是想说，我不同意刚才美国代表所说的。也许我的英语不如他的好，但是本会议室有许多人将同意我的观点，即他刚才所说的不符合事实。

主席：我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表的发言。现在我请联合王国代表发言。

布鲁彻先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席先生，我不想拖延这次辩论，我只想表示联合王国与美国一道采取的行动是经过十分仔细的考虑并且在十分不情愿的情况下作出的，因为我们的结论是别无替代办法，但我们十分清楚我们的行动完全符合国际法和联合国安全理事会的现有决议。目前的局势当然完全可以避免，如果伊拉克履行了联合国安全理事会要求其拆除大规模杀伤性武器的多个决议。很清楚伊拉克进行搪塞，我们在这里所谈的是一个曾经使用化学武器攻击邻国和自己的人民的政权。因此，结论不可避免，即有必要采取行动，让伊拉克履行联合国安全理事会让伊拉克拆除其大规模杀伤性武器的要求。

但我认为，裁军谈判会议可以向世界未来发出的最好信息，是处理它自己议程上的事务。我今天的发言就是在这个背景下作出的，表明了裁谈会怎样才能那样做。我认为那就是我们所需要做的。

主席：我感谢尊敬的联合王国代表的发言。几个发言人要求发言。作为主席我充分尊重他们的发言权和答辩权，但是我只想请求克制，因为我认为现在一些温

和的语言对裁军和其他未来重要的领域取得一些进展，将带来更大的希望，同时充分意识到事件在所有各方当中造成的情绪。

本着这种精神，我请尊敬的阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

萨拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)：主席先生，我依照你的意愿不发言了。

主席：我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表的克制。我请尊敬的伊拉克代表发言。

巴斯里先生(伊拉克)：主席先生，感谢你让我再次发言。我只想简短评论联合王国代表刚才所说的履行联合国决议、以及他断言伊拉克所发生的是伊拉克未能履行那些决议的结果。我想起了在伊拉克获得的情况与那个完全不同。让我就履行联合国决议向联合王国代表提一个问题。安全理事会通过的代表巴勒斯坦人的决议怎么样了？破坏巴勒斯坦人的权利怎么样了？为什么没有像执行针对伊拉克的决议那样用同样的力气执行那些决议？许多旨在确保巴勒斯坦人正义和制止违反他们的权利的决议，结果悄无声息。的确，美国最近对一项谴责以色列杀害在被占领土的联合国人员的决议实施了否决。那么，先生，你指的是什么双重标准？你总是呼吁伊拉克履行安全理事会的决议，但是你作为回报做了什么呢？你忽视其他的决议。用你的良心衡量一下吧！

主席：我感谢伊拉克代表。

今天会议发言人名单上的发言人已发言完毕。如果没有其他的发言人希望在会上发言——似乎没有——那么，我将继续。

我只想在 2003 年届会的这部分结束时作一些发言。正如联合国秘书长科菲·安南给本届会议开幕式的致词强调的，今年标志着第一届联合国大会裁军特别会议召开 25 周年。今年也标志着裁谈会第二十五届年会。还注意到，在我们休会直到 5 月中旬以前，这次最后会议是我们的第九二五次全体会议。

从裁谈会主席所处的位置很容易注意到，根据我们目前的速度 1 年举行 24 个星期的会议，每星期举行一次全体会议，从这次到我们举行第 1000 次全体会议之间将有 3 年的时间。现在值得问一下我们自己，到我们举行我们的第 1000 次全体

会议或者第 950 次全体会议时，我们是否能够就工作计划真正达成一致并展开实质性的工作。

我们能否接受秘书长安南给我们提出的挑战，即对本论坛进行调整，发展解决正在出现的挑战的能力，并加强努力有效地执行我们的任务授权？

我对今天的许多发言感到鼓舞，涉及到广泛的裁谈会的核心工作，包括禁产条约、小武器和轻武器、《渥太华公约》以及销毁地雷问题。那些代表在发言开始时对主席表示支持，对此我也受到鼓舞，我对他们的姿态表示感谢。

惠兰大使在爱尔兰开始担任现任主席时，请代表们就五个大使的提案、新想法以及公民社会参加我们的讨论取得的一些进展作出回应。我请各代表团在休会期间对这些方面进行积极的考虑，使我们能够召开一个富有意义的全体会议复会。

我还愿借此机会祝代表们在 2005 年不扩散核武器条约审查大会筹备委员会第二届会议、即将举行的关于禁产条约、战争遗留爆炸物并且我相信还有其他问题的研讨会上取得成功。

裁谈会下一次全体会议即今年第二期第一次会议将于 5 月 15 日星期四上午 10 时在本会议室举行。

今天的工作结束。

上午 11 时 30 分散会。

-- -- -- -- --